



- 关于在世博交通管控区实施道路交通管理措施的通告（上海）..... 10
- 关于设置世博专用车道及可变车道并新增和调整部分公交专用道的通告（上海）.... 11

## 二、相关新信息

- 国务院常务会分析一季度经济形势部署下一阶段工作..... 11
- 出入境管理部门出台世博会期间便利措施 12

## 一、相关新法令、新政策

- 关于进一步做好利用外资工作的若干意见

【发布单位】国务院

【发布文号】国发（2010）9号

【发布日期】2010-04-06

【提 示】为提高利用外资的质量和水平，更好地发挥利用外资在推动科技创新、产业升级、区域协调发展等方面的积极作用，该法令从优化利用外资结构、引导外资向中西部地区转移和增加投资、促进利用外资方式多样化、深化外商投资管理体制改革的和营造良好的投资环境等五方面对利用外资工作进行了规定。

### 【法令全文】

国务院关于进一步做好利用外资工作的若干意见

国发（2010）9号

各省、自治区、直辖市人民政府，国务院各部委、各直属机构：

利用外资是我国对外开放基本国策的重要内容。改革开放以来，我国积极吸引外商投资，促进了产业升级和技术进步，外商投资企业已成为国民经济的重要组成部分。目前，我国利用外资的优势依然明显。为提高利用外资质量和水平，更好地发挥利用外资在推动科技创新、产业升级、区域协调发展等方面的积极作用，现提出如下意见：

### 一、优化利用外资结构

（一）根据我国经济发展需要，结合国家产业

- 万博交通管制区域にて道路交通管理措置を実施することについての通告（上海）..... 10
- 万博専用車道及び変更可能車道の設置、並びに一部路線バス専用車道の増設及び調整についての通告（上海）..... 11

## 二、関連する新情報

- 國務院常務會議が1 四半期の經濟情勢を分析し次段階の作業を手配する..... 11
- 出入境管理部門が万博開催期間中の便利措置を公布した..... 12

## 一、関連する新法令、新政策

- 外資利用作業を一層貫徹することについての若干の意見

【発布機関】国务院

【発布番号】国発〔2010〕9号

【発布日】2010-04-06

【コメント】外資利用作業の質及び水準を引き上げ、科学技術の革新と産業のグレートアップ、地域の調和のとれた発展を推進するなどの面における外資の積極的な役割をより効果的に発揮させ、活用するため、本法令は、外資利用構成の最適化、外資の投資増加と中西部地区への移転の誘導、外資利用方式の多様化の促進、外国投資管理体制改革的の推進及び良好な投資環境の確立という5つの方面から、外資利用作業について規定を行った。

### 【法令全文】

外資利用作業を一層貫徹することについての国务院による若干の意見

国発〔2010〕9号

各省、自治区、直辖市人民政府、国务院各部委、各直属機関に宛てる

外資利用は我国對外開放基本国策の重要な内容である。改革開放以来、我国が積極的に外商投資を誘致し、産業のグレートアップ及び技術の進歩を促進しており、外商投資企業は、既に国民經濟の重要な構成部分となっている。現在、我国が外資を利用する優位性は依然として顕著である。外資利用作業の質及び水準を引き上げ、科学技術の革新と産業のグレートアップ、地域の調和のとれた発展を推進するなどの面における外資の積極的な役割をより効果的に発揮させ、活用するために、以下の意見を公表する。

### 一、外資利用構成の最適化

（一）我国の經濟發展の需要に応じて、国家産業調

调整和振兴规划要求，修订《外商投资产业指导目录》，扩大开放领域，鼓励外资投向高端制造业、高新技术产业、现代服务业、新能源和节能环保产业。严格限制“两高一资”和水平、过剩产能扩张类项目。

(二) 国家产业调整和振兴规划中的政策措施同等适用于符合条件的外商投资企业。

(三) 对用地集约的国家鼓励类外商投资项目优先供应土地，在确定土地出让底价时可按不低于所在地土地等别相对应《全国工业用地出让最低价标准》的70%执行。

(四) 鼓励外商投资高新技术企业发展，改进并完善高新技术企业认定工作。

(五) 鼓励中外企业加强研发合作，支持符合条件的外商投资企业与内资企业、研究机构合作申请国家科技开发项目、创新能力建设项目等，申请设立国家级技术中心认定。

(六) 鼓励跨国公司在华设立地区总部、研发中心、采购中心、财务管理中心、结算中心以及成本和利润核算中心等功能性机构。在2010年12月31日以前，对符合规定条件的外资研发中心确需进口的科技开发用品免征进口关税和进口环节增值税、消费税。

(七) 落实和完善支持政策，鼓励外商投资服务外包产业，引入先进技术和管理经验，提高我国服务外包国际竞争力。

## 二、引导外资向中西部地区转移和增加投资

(八) 根据《外商投资产业指导目录》修订情况，补充修订《中西部地区外商投资优势产业目录》，增加劳动密集型项目条目，鼓励外商在中西部地区发展符合环保要求的劳动密集型产业。

(九) 对符合条件的西部地区内外资企业继续实行企业所得税优惠政策，保持西部地区吸收外商投资好的发展势头。

(十) 对东部地区外商投资企业向中西部地区转移，要加大政策开放和技术资金配套支持力度，同时完善行政服务，在办理工商、税务、外汇、社会保险等手续时提供便利。鼓励和引导外资银行到中西部地区设立机构和开办业务。

(十一) 鼓励东部地区与中西部地区以市场为

整及び振興企画の要求と合わせ、「外商投資産業指導目録」を改正し、開放領域を拡大し、ハイエンドの製造業、ハイテク産業、現代的サービス業、新エネルギーと省エネルギーの環境保護などの産業に投資するよう奨励する。「両高一資(高エネルギー消費・高汚染・資源消費)」のプロジェクト及びレベルの低い、生産能力の過剰拡張に該当するプロジェクトを厳しく制限する。

(二) 国家産業調整及び振興企画における政策措置は、条件に適合する外資企業にも適用される。

(三) 用地集約の国家奨励類外資投資プロジェクトに対し土地を優先して供給する。土地払い下げの最低基準価格を確定する際に、所在地の同等級土地に相応する「全国工業用地払い下げ最低価格基準」の70%を下回らない価格で執行することができる。

(四) 外商投資ハイテク産業の発展を奨励し、ハイテク産業の認定作業を改善し、且つ整備する。

(五) 中国企業と外国企業による R&D における提携の強化を奨励し、条件に適合する外商投資企業と内資企業、R&D 機関と提携し、国家科学技術開発プロジェクト、革新能力建設プロジェクト等、及び国家レベル技術センター認定を申請することを支持する。

(六) 多国籍会社が中国で地域本部、R&D センター、仕入センター、財務管理センター、決算センターおよびコストと利益採算センター等の機能的機構の設立を奨励する。2010年12月31日までに、規定する条件に適合する外資 R&D センターにとって輸入する必要性が確かである科学技術開発製品については、輸入関税及び輸入増徴税、消費税を免除する。

(七) 支持政策を遂行し、且つ整備し、外商がサービスアウトソーシング産業に投資することを奨励し、先端技術及び管理経験を導入し、我国のサービスアウトソーシング産業の国際競争力を高める。

## 二、外資の投資増加と中西部地区への移転の誘導

(八) 「外商投資産業指導目録」の改正状況に基づき、「中西部地区外商投資優勢産業目録」を補充、修正し、労働集約プロジェクトに関する条項を追加し、外商が中西部地区において、環境保護要求に適合する労働集約型産業を発展することを奨励する。

(九) 条件に適合する西部地区における内資と外資企業に対して、引き続き企業所得税優遇政策を実施し、西部地区の外商投資誘致における良い発展情勢を維持する。

(十) 東部地区の外商投資企業が中西部地区に移転することについて、政策の開放及び付随する技術・資金面の支援の度合いを一層大きくし、同時に行政サービスを整備し、工商、税務、外貨、社会保険等の手続きを行う際に利便措置を提供する。外資銀行が中西部地区にて機構を設立し、事業を行なうよう奨励、誘致する。

(十一) 東部地区と中西部地区が、市場の方向性

导向,通过委托管理、投资合作等多种方式,按照优势互补、产业联动、利益共享的原则共建开发区。

### 三、促进利用外资方式多样化

(十二)鼓励外资以参股、并购等方式参与国内企业改组改造和兼并重组。支持 A 股上市公司引入境内外战略投资者。规范外资参与境内证券投资和企业并购。依法实施反垄断审查,并加快建立外资并购安全审查制度。

(十三)利用好境外资本市场,继续支持符合条件的企业根据国家发展战略及自身发展需要到境外上市,充分利用两个市场、两种资源,不断提高竞争力。

(十四)加快推进利用外资设立中小企业担保公司试点工作。鼓励外商投资设立创业投资企业,积极利用私募股权投资基金,完善退出机制。

(十五)支持符合条件的外商投资企业境内公开发行股票、发行企业债和中期票据,拓宽融资渠道,引导金融机构继续加大对外商投资企业的信贷支持。稳步扩大在境内发行人民币债券的境外主体范围。

### 四、深化外商投资管理体制改革

(十六)《外商投资产业指导目录》中总投资(包括增资)3亿美元以下的鼓励类、允许类项目,除《政府核准的投资项目目录》规定需由国务院有关部门核准之外,由地方政府有关部门核准。除法律法规明确规定由国务院有关部门审批外,在加强监管的前提下,国务院有关部门可将本部门负责的审批事项下放地方政府审批,服务业领域外商投资企业的设立(金融、电信服务除外)由地方政府按照有关规定进行审批。

(十七)调整审批内容,简化审批程序,最大限度缩小审批、核准范围,增强审批透明度。全面清理涉及外商投资的审批事项,缩短审批时间。改进审批方式,在试点并总结经验的基础上,逐步在全国推行外商投资企业合作、章程格式化审批,大力推行在线行政许可,规范行政行为。

### 五、营造良好的投资环境

(十八)规范和促进开发区发展,发挥开发区在体制创新、科技引领、产业集聚、土地集约方面

来判断基准とし、委託管理、投資合作等の複数の方法に通じて、優位性の相互補完、産業連動、利益共有の原則にて共同で開発区を建設するよう奨励する。

### 三、外資利用方式の多様化の促進

(十二)外資が資本参加、買収合併の方式で国内企業の組織再編と合併再編に参加するよう奨励する。A 株上場会社が国内外の戦略投資者を導入することを支持する。外資が国内証券投資及び企業買収合併に参加することを規範化する。法により、独占禁止審査を実施し、外資買収合併安全審査制度の確立を加速する。

(十三)国外の資本市場を効果的に利用し、条件に適合する企業が国家発展戦略及び自身発展の需要に応じて、国外にて上場することを引き続き支持し、2つの市場、2種類の資源を十分に利用し、競争力を絶えず高める。

(十四)外資を利用して中小企業向けの保証会社の試験的設立作業を加速する。外商がベンチャーキャピタル企業を設立し、積極的に PE(プライベートエクイティ)を利用し、撤退メカニズムを整備する。

(十五)条件に適合する外商投資企業が国内で公開的に株式、企業債券及び中期手形を発行することを支持し、融資ルートを広げ、金融機関から外商投資企業への貸付け支持を一層大きくするよう誘導する。国内にて人民元建て債券を発行する国外主体の範囲を徐々に拡大する。

### 四、外国投資管理体制改革の推進

(十六)「外商投資産業指導目録」における投資総額(増資を含む)が3億米ドル以下の奨励類、許可類項目は、「政府許可投資プロジェクト目録」の規定により、國務院の関連部門の審査許可を必要とするプロジェクトを除き、地方政府の関連部門が審査許可を行う。法律法規において國務院の関連部門が審査許可することを明確に規定するものを除き、監督管理を強化する前提で、國務院関連部門は、本部門が管轄する審査許可事項を地方政府に委譲することができ、サービス分野における外商投資企業の設立(金融、電信サービスを除く)は、地方政府が関連規定に基づき、審査許可を行う。

(十七)審査許可内容を調整し、審査許可手続きを簡素化し、審査許可、認可の範囲を最大限に縮小し、審査許可を透明化する。全体的に外商投資に係る審査許可事項を整理し、審査許可時間を短縮する。審査許可の方式を改善し、試行し、経験を踏まえて、徐々に全国範囲で外商投資企業の契約、定款のフォーマット化審査許可を推進し、オンライン行政許可の推進に尽力し、行政行為を規範化させる。

### 五、良好な投資環境の確立

(十八)開発区の規範化と発展を促進し、開発区が体制革新、科学の牽引、産業の集中、土地節約の面

的载体和平台作用。支持符合条件的省级开发区升级，支持具备条件的国家级、省级开发区扩区和调整区位，制定加快边境经济合作区建设的支持政策措施。

(十九) 进一步完善外商投资企业外汇管理，简化外商投资企业外汇资本金结汇手续。对依法经营、资金紧张暂时无法按时出资的外商投资企业，允许延长出资期限。

(二十) 加强投资促进，针对重点国家和地区、重点行业加大引资推介力度，广泛宣传我国利用外资政策。积极参与多双边投资合作，把“引进来”和“走出去”相结合，推动跨国投资政策环境不断改善。

国务院各有关部门、地方各级人民政府要统一认识，坚持积极有效利用外资的方针，坚持以我为主、择优选资，促进“引资”与“引智”相结合，不断提高利用外资质量。要总结改革开放经验，结合新形势、新要求，进一步加大改革创新力度，提高便利化程度，创造更加开放、更加优化的投资环境，全面提高利用外资工作水平。

国务院  
二〇一〇年四月六日

备注：您也可点击以下网址查看该法令全文：  
[http://www.gov.cn/zwqk/2010-04/13/content\\_1579732.htm](http://www.gov.cn/zwqk/2010-04/13/content_1579732.htm)

● **增值税一般纳税人纳税辅导期管理办法**

【发布单位】国家税务总局  
【发布文号】国税发〔2010〕40号  
【发布日期】2010-04-07  
【实施日期】2010-03-20  
【提示】为贯彻落实《增值税一般纳税人资格认定管理办法》，该法令对增值税一般纳税人实行纳税辅导期管理事宜进行了规定。简要介绍如下：

实行纳税辅导期管理的范围	新认定为一般纳税人的小型商贸批发企业。 ※备注：小型商贸批发企业，是指注册资金在80万元（含80万元）以下、职工人数在10人（含10人）以下的批发企业。	有下列情形之一的一般纳税人： ▪ 增值税偷税数额占应纳税额的10%以上、并且偷税数额在10万元以上的； ▪ 骗取出口退税的； ▪ 虚开增值税扣税凭证的； ▪ 国家税务总局规定的其他情形。
--------------	---	---

における媒体及び窓口としての役割を活用する。条件に適合する省レベル開発区のグレートアップを支持し、条件に適合する国家レベル、省レベル開発区の拡大及び位置調整を支持し、国境経済合作区の建設を加速するための支持政策・措置を制定する。

(十九) 外商投資企業の外貨管理を更に整備し、外商投資企業の外貨資本金の為替決済手続きを簡素化する。法により経営を行い、資金不足で一時期に期日通りに出資することができない外商投資企業については、出資期限の延長を許可する。

(二十) 投資促進を強化し、重要な国家及び地区、重要な業種に対して、資本誘致の推進力をより大きくし、我国の外資利用政策を幅広く宣伝する。積極的に多国間、二国間の連携進出に参加し、「国内へ導入する」と「海外に歩き出す」の両方を結びつけ、多国間投資政策環境の継続的改善を推進する。

国务院の各関連部門、地方各級人民政府は、認識を統一し、外資を積極的、効果的に利用する方針を堅持し、自己を主体として、優れた資本を選択することを堅持し、「資本誘致」と「人材誘致」の統一を促進し、外資利用の質を絶えず引き上げ、改革開放の経験をまとめ、新しい情勢及び要求を踏まえ、改革革新の度合いを更に大きくし、利便化の度合いを高め、より開放され、最適化された投資環境を創造し、外資利用作業の水準を全体的に引き上げる。

国务院  
二〇一〇年四月六日

備考：本法令の全文をご覧になる場合は、下記のURLをクリックしてください。  
[http://www.gov.cn/zwqk/2010-04/13/content\\_1579732.htm](http://www.gov.cn/zwqk/2010-04/13/content_1579732.htm)

● **增值税一般納税人納税指導期間管理弁法**

【発布機関】国家稅務總局  
【発布番号】国税発〔2010〕40号  
【発布日】2010-04-07  
【施行日】2010-03-20  
【コメント】「增值税一般納税人資格認定管理弁法」の実施を貫徹するため、本法令は一般納税人に対し納税指導管理を実施することについて規定を行っている。以下簡潔に紹介する。

納税指導期間管理を実施する範囲	新たに一般納税人と認定された小型商業貿易卸売企業。 ※備考：小型商業貿易卸売企業とは、登録資本金が80万元（80万元を含む）以下、従業員数が10名（10名を含む）以下の卸売企業をいう。	次の状況のいずれかに該当する一般納税人。 ▪ 增值税脱税額が課税額の10%以上を占め、且つ脱税額が10万元以上であるもの。 ▪ 輸出時の払戻税を騙し取ったもの。 ▪ 增值税控除証憑を偽って発行したものの。 ▪ 国家稅務總局が定めるその他の状況。
-----------------	---	--

辅导期限	3 个月	6 个月
纳税辅导期的措施	<ul style="list-style-type: none"> <li>辅导期纳税人取得的增值税专用发票抵扣联、海关进口增值税专用缴款书以及运输费用结算单据应当在交叉稽核比对无误后，方可抵扣进项税额。</li> <li>限量限额发售专用发票。</li> <li>一个月内多次领购专用发票的，应从当月第二次领购专用发票起，按照上一次已领购并开具的专用发票销售额的 3% 预缴增值税。</li> <li>预缴增值税可在本期增值税应纳税额中抵减，抵减后预缴增值税仍有余额的，可抵减下期再次领购专用发票时应当预缴的增值税。纳税辅导期结束后，预缴增值税有余额的，主管税务机关将一次性退还纳税人。</li> <li>主管税务机关在受理纳税申报时，进行“一窗式”票表比对。</li> </ul>	

【相关法令全文】请点击以下网址查看：  
 增值税一般纳税人纳税辅导期管理办法  
<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9634385.html>  
 增值税一般纳税人资格认定管理办法  
[http://www.gov.cn/flfg/2010-03/05/content\\_1548021.htm](http://www.gov.cn/flfg/2010-03/05/content_1548021.htm)

● [《增值税一般纳税人资格认定管理办法》宣传材料](#)

【发布单位】国家税务总局  
 【发布文号】国税函〔2010〕138 号  
 【发布日期】2010-04-07  
 【提示】该材料对《增值税一般纳税人资格认定管理办法》的修订原因（贯彻实施新《增值税暂行条例》等）、修订原则、修订内容（降低一般纳税人门槛、简化材料、简化程序、明确办理时间等）、执行日期等进行了阐述。

【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9634618.html>

● [关于坚决遏制部分城市房价过快上涨的通知](#)

【发布单位】国务院  
 【发布文号】国发〔2010〕10 号  
 【发布日期】2010-04-17  
 【提示】该通知要求坚决遏制部分城市房价过快上涨问题，具体措施包括：

指導期間	3ヶ月	6ヶ月
納税指導期間の措置	<ul style="list-style-type: none"> <li>指導期間の納税人が取得する増値税専用発票控除控え、税関輸出増値税専用納付書及び運賃清算書類は照合検査を行い、誤りがないことが確認できた後でなければ仕入税額は控除できない。</li> <li>専用発票の発行枚数と金額上限を制限して販売する。</li> <li>1ヶ月以内に専用発票を複数回購入する場合、2回目に専用発票を購入したときから、前回に購入し且つ発行した専用発票販売額の 3% にて増値税を予納しなければならぬ。</li> <li>予納する増値税は当期の増値税課税額から控除でき、控除した後においても予納増値税に残額がある場合、次回に専用発票を改めて購入するときに予納すべき増値税を控除することができる。納税指導期間が終了した後、予納した増値税に残額がある場合、主管税務機関は残額を一括して納税人に払い戻す。</li> <li>主管税務機関が納税申告を受理する際は、「専用窓口」にて書類を照合する。</li> </ul>	

【関係する法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
 増値税一般納税人納税指導期間管理弁法  
<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9634385.html>  
 増値税一般納税人資格認定管理弁法  
[http://www.gov.cn/flfg/2010-03/05/content\\_1548021.htm](http://www.gov.cn/flfg/2010-03/05/content_1548021.htm)

● [「増値税一般納税人資格認定管理弁法」宣伝資料](#)

【発布機関】国家税務総局  
 【発布番号】国税函〔2010〕138 号  
 【発布日】2010-04-07  
 【コメント】本資料は、「増値税一般納税人資格認定管理弁法」の改正理由（新「増値税暫定条例」の施行貫徹等）、改正原則、改正内容（一般納税人基準のハードルを引下げ、資料と手順を簡素化し、取扱時間を明確にした等）、施行日について説明を行っている。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.chinatax.gov.cn/n8136506/n8136593/n8137537/n8138502/9634618.html>

● [一部都市不動産価格の急激な上昇を断固抑制することについての通知](#)

【発布機関】国务院  
 【発布番号】国発〔2010〕10 号  
 【発布日】2010-04-17  
 【コメント】本通知は、一部都市不動産価格の急激な上昇を断固抑制するよう要求するものであり、具体的な措置は次の通りである。

抑制不合理住房需求	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>实行更为严格的差别化住房信贷政策。对于购买首套、第二套、第三套及以上住房,采取提高贷款首付款比例和贷款利率等措施。</u></li> <li>▪ 商品住房价格过高、上涨过快、供应紧张的地区,商业银行可根据风险状况,暂停发放购买第三套及以上住房贷款;对不能提供1年以上当地纳税证明或社会保险缴纳证明的非本地居民暂停发放购买住房贷款。</li> <li>▪ <u>加快研究制定引导个人合理住房消费和调节个人房产收益的税收政策。</u></li> </ul>
增加住房有效供给	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>增加居住用地有效供应(加快处置闲置房地产用地,对收回的闲置土地,要优先安排用于普通住房建设等)。</u></li> <li>▪ <u>调整住房供应结构。</u></li> </ul>
加快保障性安居工程建设	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 包括保障性住房和各类棚户区改造住房等。</li> </ul>
加强市场监管	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>加强对房地产开发企业购地和融资的监管。</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 严格依法查处土地闲置及炒地行为,并限制有违法违规行为的企業新购置土地。</li> <li>➢ 房地产开发企业在参与土地竞拍和开发建设过程中,其股東不得违规对其提供借款、转贷、担保或其他相关融资便利。</li> <li>➢ 商业银行要加强对房地产企业开发贷款的贷前审查和贷后管理。对存在土地闲置及炒地行为的房地产开发企业,商业银行不得发放新开发项目贷款,证监部門暂停批准其上市、再融资和重大资产重组。</li> </ul> </li> <li>▪ <u>加大交易秩序监管力度(加大对房屋销售的监管和对捂房惜售的处罚)。</u></li> <li>▪ <u>完善房地产市场信息披露制度。</u></li> </ul>

不適正な住宅のニーズを抑制する	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>より厳格な差別化した住宅ローン政策を実施する。1軒目、2軒目、3軒目及びそれ以上の住宅を購入することについて、ローン頭金の比率とローン金利を引き上げる等の措置を講じる。</u></li> <li>▪ 分譲式住宅価格の高すぎる、上昇が急激である、供給が不足する等の地域に対しては、商業銀行はリスク状況に応じて、3軒目及びそれ以上の住宅を購入することについてのローンを一時的に停止することができる。1年以上の現地の納税証明又は社会保険納付証明を提供できない非地元住民に対しては、住宅購入ローンを一時的に停止する。</li> <li>▪ <u>個人が合理的に住宅を消費するよう誘導し、且つ個人不動産収益を調節する租税政策の制定を早急に検討する。</u></li> </ul>
住宅の効果的な供給を増強する	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>住宅用地の効果的な供給を増強する(遊休状態にある不動産用地を早急に処理し、回収した遊休土地に対しては、優先して普通住宅建設などに利用する)。</u></li> <li>▪ <u>住宅供給構造を調整する。</u></li> </ul>
低所得者の生活保障を目的とする住宅の工事建設を加速する	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 低所得者の生活保障を目的とする住宅及び各種スラム地区の住宅改造を含む。</li> </ul>
市場監督管理を強化する	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <u>不動産開発企業の土地購入及び融資に対する監督管理を強化する。</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 厳格に法に照らして土地の遊休及び土地投機行為を取り締まり、且つ違法規則違反行為のある企業が土地を新たに購入することを制限する。</li> <li>➢ 不動産開発企業が土地競売及び開発建設に参加する過程で、その株主は規則に違反して同企業に対し貸付、転貸、保証又はその他融資上の利便を提供してはならない。</li> <li>➢ 商業銀行は不動産企業に対する開発ローンの貸付前審査及び貸付後管理を強化しなければならない。土地の遊休及び土地投機行為のある不動産開発企業に対しては、商業銀行は新規開発プロジェクトローンを提供してはならず、証券監督部門は同企業の上場、再融資及び重大な資産再編の許可を一時的に停止する。</li> </ul> </li> <li>▪ <u>取引秩序に対する監督管理を強化する(不動産販売に対する監督管理及び不動産の売惜しみに対する処罰を強化する)。</u></li> <li>▪ <u>不動産市場の情報開示制度を整備する。</u></li> </ul>

【法令全文】请点击以下网址查看：

[http://www.gov.cn/zwgk/2010-04/17/content\\_1584927.htm](http://www.gov.cn/zwgk/2010-04/17/content_1584927.htm)

● 关于实施安全检查特别措施的通告（上海）

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】上海市人民政府令第 35 号

【发布日期】2010-04-15

【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15

【提 示】根据该通告：

- 在上海世博会期间，警察在依法履行职务过程中，经表明身份，可以对可疑的人员、物品和车辆实施安全检查。
- 交通站点运营单位、交通工具运营单位、寄递企业在各自管辖范围内，应当对涉及人员、物品和车辆等进行安全检查。发现禁止携带、寄递的物品的，应相应采取阻止进入、禁止乘坐交通工具或者不予收寄等措施，并报告公安机关。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21883.html>

● 关于加强爆炸、剧毒、放射性等危险物品安全管理的通告（上海）

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】上海市人民政府令第 29 号

【发布日期】2010-03-26

【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15

【提 示】根据该通告，在上海世博会期间，对上海市范围内民用爆炸物品、特定种类危险化学品、剧毒化学品、放射性同位素等危险物品采取特别管控措施。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21856.html>

● 关于加强上海世博会期间危险化学品安全管控工作的意见（上海）

【发布单位】上海安全监督管理局

【发布文号】沪安监管危化（2010）63 号

【发布日期】2010-04-06

【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15

【提 示】该意见对“上海市人民政府令第 29

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

[http://www.gov.cn/zwgk/2010-04/17/content\\_1584927.htm](http://www.gov.cn/zwgk/2010-04/17/content_1584927.htm)

● 安全检查特别措施を実施することについての通告（上海）

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】上海市人民政府令第 35 号

【発布日】2010-04-15

【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで

【コメント】本通告によると次の通りである。

- 上海万博開催期間中、警察は法に照らして職務を履行する過程において、身分を表明したうえで、疑わしい人員、物品及び車両に対し安全检查を実施することができる。
- 交通ターミナル運営機関、交通輸送運営機関、宅配企業は各自の管轄範囲において、人員、物品及び車両等について安全检查を実施しなければならない。携帯、配達が禁止される物品を見つけた場合、交通輸送機関への進入を阻止し、乗車を禁止し、又は配達の受理を行わない等の措置を講じ、且つ公安機関に報告しなければならない。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21883.html>

● 起爆性、劇毒、放射性等の危険物安全管理を強化することについての通告（上海）

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】上海市人民政府令第 29 号

【発布日】2010-03-26

【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで

【コメント】本通告によると、上海万博開催期間中、上海市範囲内に民間用起爆性物質、特定種類の危険化学品、劇毒化学品、放射性同位元素等の危険物質に対し、特別な監督統制措置を講じる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21856.html>

● 上海万博開催期間中の危険化学品安全監督統制作業を強化することについての意見（上海）

【発布機関】上海安全监督管理局

【発布番号】瀘安監管危化[2010]63 号

【発布日】2010-04-06

【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで

【コメント】本意見は、「上海市人民政府令第 29



号”中一些规定进行了细化。

【法令全文】请点击以下网址查看：

[http://www.shsafety.gov.cn/zfxxgk/xxml/ywxx/201004/t20100412\\_6721.html](http://www.shsafety.gov.cn/zfxxgk/xxml/ywxx/201004/t20100412_6721.html)

- [关于外省市道路危险货物运输企业驻沪经营备案管理和切实加强收发货环节管控的通告（上海）](#)

【发布单位】上海市交通运输和港口管理局、上海市安全生产监督管理局

【发布日期】2010-04-02

【法令全文】请点击以下网址查看：

[http://www.jt.sh.cn/infopub/tzgg/info\\_100416022340.html](http://www.jt.sh.cn/infopub/tzgg/info_100416022340.html)

- [关于加强食品安全管理的通告（上海）](#)

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】上海市人民政府令第 33 号

【发布日期】2010-04-15

【实施日期】2010-04-15 至 2010-12-31

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21881.html>

- [关于加强地下空间安全管理的通告（上海）](#)

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】上海市人民政府令第 34 号

【发布日期】2010-04-15

【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15

【提 示】根据该通告，上海市对“对公众开放的作为生产、经营场所以及其他作为公共活动场所的民防工程、普通地下室”加强安全管理。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21882.html>

- [关于加强小型航空器和空飘物飞行活动安全管理的通告（上海）](#)

【发布单位】上海市人民政府

【发布文号】上海市人民政府令第 39 号

【发布日期】2010-04-15

【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21887.html>

号」中の一部の規定を細分化している。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

[http://www.shsafety.gov.cn/zfxxgk/xxml/ywxx/201004/t20100412\\_6721.html](http://www.shsafety.gov.cn/zfxxgk/xxml/ywxx/201004/t20100412_6721.html)

- [外省市道路危险货物运输企业在上海经营届出管理及货物受取・発送段階での監督統制を適切に強化することについての通告（上海）](#)

【発布機関】上海市交通運輸及び港灣管理局、上海市安全生産監督管理局

【発布日】2010-04-02

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

[http://www.jt.sh.cn/infopub/tzgg/info\\_100416022340.html](http://www.jt.sh.cn/infopub/tzgg/info_100416022340.html)

- [食品安全管理を強化することについての通告（上海）](#)

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】上海市人民政府令第 33 号

【発布日】2010-04-15

【施行日】2010-04-15 から 2010-12-31 まで

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21881.html>

- [地下空間安全管理を強化することについての通告（上海）](#)

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】上海市人民政府令第 34 号

【発布日】2010-04-15

【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで

【コメント】本通告によると、上海市は「公衆に開放する生産、经营场所及びその他公共活動場所としての民間防炎工事、普通地下室」に対し、安全管理を強化する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21882.html>

- [小型航空器及び空中浮遊物の飛行活動安全管理を強化することについての通告（上海）](#)

【発布機関】上海市人民政府

【発布番号】上海市人民政府令第 39 号

【発布日】2010-04-15

【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21887.html>

● 关于加强留宿场所安全管理的通告（上海）

【发布单位】上海市人民政府  
【发布文号】上海市人民政府令第 37 号  
【发布日期】2010-04-15  
【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15  
【提示】该通告适用于宾馆等旅馆住宿服务场所和“世博人家”等家庭住宿服务场所。相关措施包括安全检查、登记旅客身份证件信息等。  
【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21885.html>

● 宿泊受入場所安全管理を強化することについての通告上海

【発布機関】上海市人民政府  
【発布番号】上海市人民政府令第 37 号  
【発布日】2010-04-15  
【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで  
【コメント】本通告は、ホテル等の旅館宿泊サービス場所及び「世博人家」等のホームステイ場所に適用される。かかる措置には、安全检查、旅客の身分証情報の登記等が含まれる。  
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21885.html>

● 关于加强刀具安全管理的通告（上海）

【发布单位】上海市人民政府  
【发布文号】上海市人民政府令第 36 号  
【发布日期】2010-04-15  
【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15  
【提示】根据该通告，上海市对携带危险性刀具进入公共场所或者乘坐公共交通工具，实行禁止或者限制措施。  
【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21884.html>

● 刃物類安全管理を強化することについての通告（上海）

【発布機関】上海市人民政府  
【発布番号】上海市人民政府令第 36 号  
【発布日】2010-04-15  
【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで  
【コメント】本通告によると、上海市は危険な刃物類を携帯して公共場所に入場し、又は公共交通機関に乗り込むことについて、禁止又は制限措置を実施する。  
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21884.html>

● 关于加强内河水域安全管理的通告（上海）

【发布单位】上海市人民政府  
【发布文号】上海市人民政府令第 38 号  
【发布日期】2010-04-15  
【实施日期】2010-04-15 至 2010-11-15  
【提示】根据该通告，对上海市内河水域采取禁航、限航等临时性水上交通管制措施。  
【法令全文】请点击以下网址查看：  
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21886.html>

● 内河川水域安全管理を強化することについての通告（上海）

【発布機関】上海市人民政府  
【発布番号】上海市人民政府令第 38 号  
【発布日】2010-04-15  
【施行日】2010-04-15 から 2010-11-15 まで  
【コメント】本通告によると、上海市内河川水域に対し、航行禁止、航行制限等の一時的な水上交通管制措置を講じる。  
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。  
<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21886.html>

● 关于在世博交通管控区实施道路交通管理措施的通告（上海）

【发布单位】上海市人民政府  
【发布文号】沪府发〔2010〕12 号  
【发布日期】2010-04-13  
【实施日期】2010-04-15 至 2010-10-31  
【提示】根据该通告，世博交通管控区（世博围栏区向外拓展 500 米）严格限制社会车辆通行。除持有世博会车辆通

● 万博交通管制区域にて道路交通管理措置を実施することについての通告（上海）

【発布機関】上海市人民政府  
【発布番号】滬府発〔2010〕12 号  
【発布日】2010-04-13  
【施行日】2010-04-15 から 2010-10-31 まで  
【コメント】本通告によると、万博交通管制区域（万博周囲柵から外側に向かい 500m の区域）において一般車両の通行を厳格に制

行驶证或《世博会管控区车辆登记凭证》的车辆、出租车、公交车，悬挂“使”、“领”字号牌车辆，以及应急救援车辆以外，禁止通行。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21844.html>

- [关于设置世博专用车道及可变车道并新增和调整部分公交专用道的通告（上海）](#)

【发布单位】上海市公安局

【发布日期】2010-04-13

【实施日期】2010-04-15 至 2010-10-31

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21873.html>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

- [国务院常务会分析一季度经济形势部署下一阶段工作](#)

国务院总理温家宝日前主持召开国务院常务会议，分析 2010 年一季度经济形势，研究部署下一阶段经济工作。重点内容包括：

做好金融调控工作	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 加强流动性管理，保持货币信贷适度增长。</li> <li>▪ 继续严格控制对“两高”行业和产能过剩行业的贷款。</li> <li>▪ 加强商业银行资本充足率管理和贷款跟踪检查，加强地方融资平台公司贷款风险管理。</li> </ul>
稳定价格总水平	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 强化价格监督检查，遏制和严厉打击串通涨价、价格垄断等行为。</li> </ul>

遏制住房 关于该部分内容，国务院已发布《关于坚决遏制部分城市房价过快上涨的通知》（国

限する。万博車両通行証又は「万博管制区車両登記証」のある車両、タクシー、路線バス、「大使館」、「領事館」ナンバーを掲げる車両、及び緊急救援車両以外、通行を禁止する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21844.html>

- [万博専用車道及び変更可能車道の設置、並びに一部路線バス専用車道の増設及び調整についての通告（上海）](#)

【発布機関】上海市公安局

【発布日】2010-04-13

【施行日】2010-04-15 から 2010-10-31 まで

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.shanghai.gov.cn/shanghai/node2314/node2319/node12344/userobject26ai21873.html>

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

- [国务院常务会议が1 四半期の経済情勢を分析し次段階の作業を手配する](#)

温家宝国务院総理は先頃国务院常务会议の開催を主宰し、2010 年 1 四半期の経済情勢を分析し、次段階の経済作業の手配を検討した。その重点内容は次の通りである。

金融調整作業を貫徹する	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 流動的な管理を強化し、貨幣貸付の適度な増長を維持する。</li> <li>▪ 「両高（エネルギー消費と汚染物質排出量が多い）」業種と生産能力過剰な業種への貸付を引き続き厳格に統制する。</li> <li>▪ 商業銀行の資本充足率の管理及び貸付の追跡検査を強化し、地方融資プラットフォームの貸付リスク管理を強化する。</li> </ul>
価格の全体水準を安定させる	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 価格監督検査を強化し、結託した値上げ、価格独占等の行為を抑制し、厳しく取り締まる。</li> </ul>

住宅価格 この部分の内容について、国务院は「一部都市不動産価格の急激な上昇を断固抑制すること

价格过快上涨	发〔2010〕10号)。具体可查阅本期资讯的新法令部分。
推进结构调整	<ul style="list-style-type: none"> <li>继续实施重点产业调整和振兴规划。</li> <li>大力发展战略性新兴产业。</li> <li>落实促进中小企业发展的各项政策。</li> <li>完善促进区域协调发展的政策。</li> </ul>
加大节能减排工作力度	<ul style="list-style-type: none"> <li>强化节能减排目标责任考核。</li> <li>坚决淘汰落后产能。</li> <li>加强节能减排能力建设。</li> <li>加大高效节能产品推广力度。</li> <li>抓好重点流域水污染治理、农村环境综合整治和重金属污染防治工作。</li> </ul>
提升对外开放水平	<ul style="list-style-type: none"> <li>完善稳定外需的各项政策，促进对外贸易转型升级。</li> <li>稳定进口促进政策，继续增加进口。</li> <li>做好利用外资和“走出去”工作，优化外商投资环境。</li> </ul>

(摘自中国政府网; 2010年04月14日发布)

の急激な上昇を抑制する	についての通知」(国発〔2010〕10号)を公布している。詳細は本期情報の新法令の部分参照する。
構造調整を推進する	<ul style="list-style-type: none"> <li>重点産業の調整及び振興企画を引き続き実施する。</li> <li>戦略的新興産業の発展に力を入れる。</li> <li>中小企業の発展を促進する諸政策を確実にする。</li> <li>区域の調和のとれた発展を促進する政策を整備する。</li> </ul>
省エネ排出削減を強化する	<ul style="list-style-type: none"> <li>省エネ排出削減目標責任考課を強化する。</li> <li>立遅れた生産能力を断固淘汰させる。</li> <li>省エネ排出削減能力の建設を強化する。</li> <li>効率の高い省エネ製品の普及を強化する。</li> <li>重点流域の水汚染の処理、農村環境の総合見直し及び重金属汚染防止処理作業を貫徹する。</li> </ul>
対外的開放水準を引き上げる	<ul style="list-style-type: none"> <li>外需を安定させる諸政策を整備し、対外貿易のモデルチェンジ・グレードアップを促進する。</li> <li>輸入促進政策を安定させ、輸入を引き続き増加させる。</li> <li>外資の利用と「海外へ歩き出す」戦略を貫徹し、外商投資環境を最適化する。</li> </ul>

(2010年4月14日付の中国政府ウェブサイトより抜粋)

● 出入境管理部门出台世博会期间便利措施

世博会期间，中国出入境管理部门为来华外国人采取便利措施，简要介绍如下：

- 3人以上外国旅游团，可办理口岸团体旅游签证；
- 32国人员在上海虹桥、浦东国际机场过境停留不超过48小时的，免办过境签证；临时离开机场的人员，经口岸边检机关批准可申请办理停留许可手续。
- 对外开放口岸设立“迟到免排通道”、实行“提前加开通道”、标划“蓝色提速线”等便利服务措施。  
世博会期间，在上海、广州、北京等口岸入境现场设置专门通道，为世博参展、参观及工作人员提供通关便利。
- 为世博会外籍参展、参观人员，及其直系亲属提供快捷的签证、居（停）留证件申办服务。  
例如，在世博园区设立办证大厅，开设集受理、审批、收费、发证于一体的一站式服务窗口，简化工作环节，节省办证时间。

(摘自公安部网站; 2010年03月26日发布)

● 出入境管理部门が万博開催期間中の利便措置を公布した

万博開催期間中、中国出入境管理部门は訪中する外国人に対し利便措置を実施する。その内容は主に次の通りである。

- 3名以上の外国観光団は、税関にて団体観光ビザ手続を行うことができる。
- 32カ国の人員が上海虹桥、浦東国際空港でトランジット滞在時間が48時間を超えない場合、トランジットビザを免除する。  
一時的に空港を離れる人員は、検問所出入国検査機関の許可を受け、滞在許可手続を申請することができる。
- 対外開放税関は「遅刻時の順番待ち不要通路」を設置し、「線上入場通路」、「ブルーラインのサービス加速合図」マーク等の利便サービス措置を実施する。  
万博開催期間中、上海、広州、北京等の税関の出入境現場に専用通路を設置し、万博の参加・出展、参観及び職員に通関上の利便を提供する。
- 万博の外国からの参加・出展、参観者、及びその直系親族に迅速なビザ、居（停）留証の申請手続きサービスを提供する。  
例えば、万博パークに証書取扱手続ホールを設立し、手続の受理、審査許可、料金徴収、

証書発が一本化できるノンストップ専用サービス  
窓口を開設し、作業段階を簡素化し、証書手  
続の時間を節約する。

(2010年3月26日付の公安部ウェブサイトより抜粋)